

# **Bischoff & Bischoff**

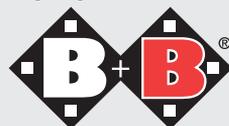
## Bedienungsanleitung

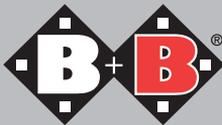
### **Sonderbau Toilettenrollstuhl\***



\*Abweichungen von der Abbildung möglich

**Enjoy mobility.**

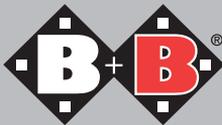




## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	Vorbemerkung	4
	1.1. Wichtige Sicherheitshinweise	
	1.2. Sicherheit in Fahrzeugen	
<b>2</b>	Indikationen / Kontraindikationen	5
<b>3</b>	Zweckbestimmung	6
<b>4</b>	Konformitätserklärung	6
<b>5</b>	Lieferumfang und Prüfung der Lieferung	7
<b>6</b>	Übersicht des Rollstuhles	9
<b>7</b>	Anpassungen	10
	7.1. Feststellbremse	
	7.2. Fußplatten	
	7.3. Abschwenken der Armlehnen	
	7.4. Toiltteneimer	
	7.5. Gepolsterte Sitzplatte	
<b>8</b>	Benutzung	12
	8.1. Ein- und Aussteigen	
	8.2. Fortbewegung	
	8.3. Toilettenbenutzung	
<b>9</b>	Technische Daten	15
<b>10</b>	Transport	16
<b>11</b>	Lagerung/Versand	16
<b>12</b>	Wiedereinsatz	16

<b>13</b>	Reparatur	17
<b>14</b>	Entsorgung	17
<b>15</b>	Anlagen:	18
	Pflege, Hygiene und Wartungshinweise	
	Hygiene + Risikobewertung	
	Wartungsplan	
<b>16</b>	Garantie-Urkunde	26



## 1. Vorbemerkung

Sehr geehrter Kunde,  
mit dem Erwerb dieses Toilettenrollstuhles der Marke B+B verfügen Sie über ein deutsches Spitzenprodukt, das sich schon tausendfach im professionellen Einsatz bewährt hat.

Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung soll Sie mit der Bedienung und Handhabung Ihres B+B Toilettenrollstuhls besser vertraut und somit sicherer machen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und mehr Mobilität mit unserem Produkt!

### 1.1 Wichtige Sicherheitshinweise

- Max. Benutzergewicht 250 kg!
- Benutzung des Toilettenrollstuhles nur im Innenbereich und mit Hilfe einer Begleitperson!
- Schieben nur auf ebenem und horizontalem Untergrund!
- Im Stand stets beide Bremsräder arretieren!
- Weites, seitliches Herauslehnen vermeiden. Kippgefahr!
- Auf festen Sitz der Rückenlehenschrauben achten!
- Der Toilettenrollstuhl ist vor unbefugter Benutzung (besonders durch Kinder) zu sichern!

Der Einsatz eines Toilettenrollstuhls wird erforderlich, wenn das Benutzen oder Erreichen einer Toilette aufgrund der Behinderung nicht möglich ist.

## **2. Indikation / Kontraindikation**

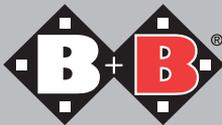
Die Verwendung des Toilettenrollstuhls wird empfohlen bei Gehunfähigkeit bzw. stark ausgeprägter Gehbehinderung durch:

- Lähmung
- Gliedmaßenverlust
- Gliedmaßendefekt/-deformation
- Gelenkkontrakturen/Gelenkschäden
- Sonstige Erkrankungen

Eine Versorgung mit verstärkten Produkten ist dann angezeigt, wenn das Körpergewicht des Benutzers 125 kg und mehr beträgt und ein Standard-Toilettenrollstuhl nicht mehr die notwendige Sicherheit gewährleistet.

Die Verwendung des Toilettenrollstuhls ist ungeeignet bei:

- Wahrnehmungsstörungen
- Starke Gleichgewichtsstörungen
- Sitzunfähigkeit



### **3. Zweckbestimmung**

Der Toilettenrollstuhl ist zur Erhöhung der Selbstständigkeit bei der Toilettennutzung im häuslichen und stationären Bereich anzuwenden. Er ist ausschließlich für den Innenbereich geeignet und für ein maximales Benutzergewicht von 250 kg ausgelegt.

Zu beachten:

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

### **4. Konformitätserklärung**

B+B erklärt als Hersteller des Produktes, dass der Toilettenrollstuhl vollständig den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entsprechen.

## 5. Lieferumfang und Prüfung der Lieferung

Zum Lieferumfang im Spezialkarton gehören:

- 1 Toilettenrollstuhl
- 1 Abdeckplatte
- 1 Toiletteneimer
- 1 Fußplatte
- 1 Bedienungsanleitung

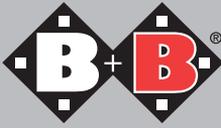
Alle B+B Produkte werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Zeichen versehen.

Die B+B Produkte werden in einem speziellen Karton geliefert. Anlieferung, Montage und Einweisung in den Gebrauch des Produkts erfolgen über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Sollte ein Schaden vorliegen, so ist folgendes zu beachten:

- Aufnahme des Tatbestandes
- Erstellung einer Abtretungserklärung; alle Forderungen aus dem Schaden werden an den Überbringer abgetreten.
- Rücksendungen der Tatbestandsaufnahme, des Frachtbriefes sowie der Abtretungserklärung an die Firma B+B.



## **Im Falle eines Transportschadens...**

1. Lassen Sie die Ware und Verpackung in jedem Fall unverändert, benutzen Sie die Ware noch nicht.
2. Melden Sie den Schaden beim Transportunternehmen schriftlich wie unten aufgeführt.
3. Setzen Sie sich anschließend mit unserem Kundenservice in Verbindung (0700/6000 7070)
4. Um Entschädigungsansprüche bei Transportversicherungen anmelden zu können, müssen Beauftragte der anliefernden Transportunternehmen rechtzeitig über einen Schaden informiert werden.

Äußerlich erkennbare Beschädigungen oder Verluste müssen vor Abnahme der Sendung durch den Anlieferer auf den Begleitpapieren bescheinigt werden.

Verdeckte Schäden, die erst beim Auspacken sichtbar werden, müssen dem Transportunternehmen sofort schriftlich gemeldet werden.

Bestimmte Fristen sind unbedingt einzuhalten:

- Paketdienste und Post innerhalb 24 Stunden
- Bahn innerhalb 7 Tagen
- Spediteure innerhalb 4 Tagen nach Empfang der Sendung.

## 6. Übersicht des Toilettenrollstuhls

Um Ihnen die Handhabung Ihres B+B Rollstuhles so einfach wie möglich zu gestalten, haben wir die schriftlichen Ausführungen zusätzlich mit detaillierten Abbildungen dokumentiert.

Für die Bezeichnung und das Zusammenwirken der einzelnen Baugruppen soll Ihnen die folgende Abbildung als Hilfe dienen. (siehe Abb. 1)



Beachten Sie bitte die Textpassagen, die besonders gekennzeichnet sind.



Schiebegriffe  
Rückenlehne

Schwenkbare Armlehne mit  
Armpolster

Arretierstift für Armlehne  
Sitz

Toiletentopf mit Deckel  
Beinstützen

Fußplatte

Hintere Lenkrolle, gebremst

Vordere Lenkrolle, ungebremst

Abb. 1: Toilettenrollstuhl

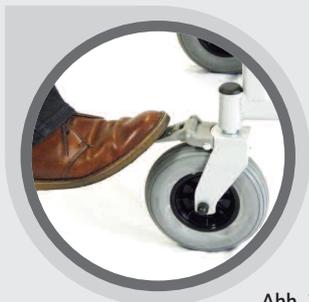


Abb. 2

## 7. Anpassungen

### 7.1. Feststellbremse

Die zwei hinteren, bremsbaren Lenkrollen des Toilettenrollstuhles verhindern ein ungewolltes Wegrollen.

- Feststellen: Bremshebel mit dem Fuß bis zum Anschlag nach unten drücken (Abb. 2)
- Lösen: Bremshebel mit der Fußspitze nach oben ziehen

### 7.2. Fußplatten

Die Fußplatten lassen sich zum leichteren Ein- und Aussteigen hochklappen. Um sie wieder in die Ausgangsposition zu bringen, klappen Sie sie wieder herunter.

Sie können auch die Höhe der Fußplatten verstellen und diese somit auf die Unterschenkellänge des Benutzers individuell anpassen. (Abb. 3)

- Lösen Sie die Schrauben auf beiden Seiten linksdrehend
- Verschieben Sie die Fußplatte in der Führungsschiene bis zur gewünschten Lochposition.
- Eine geeignete Höhe der Fußplatte ist erreicht, wenn bei Auflage der Füße auf der Fußplatte die Oberschenkel des Anwenders vollständig auf der Sitzfläche aufliegen.
- Stecken Sie die Schrauben in die entsprechende Lochposition.
- Abschließend ziehen Sie die Schrauben rechtsdrehend fest.



Abb. 3

## 7.3. Abschwenken der Armlehnen

Die Armlehnen sind nach hinten abschwenkbar.

- Zum Abschwenken müssen Sie auf den Knopf der Arretierung drücken. Schwenken Sie anschließend die Armlehne nach hinten ab (Abb. 4).
- Um den ursprünglichen Zustand wieder herzustellen, schwenken Sie die Armlehne nach oben in die Ausgangsposition, bis der Arretierbolzen hörbar einrastet.



Abb. 4

## 7.4. Toiletteneimer

Den Toiletteneimer können Sie einfach wechseln bzw. leeren indem Sie ihn von der Rückseite des Toilettenrollstuhles aus der vorgesehenen Halterung entfernen. (Abb. 5)

Der Toiletteneimer ist bei geschlossenem Deckel geruchsdicht.



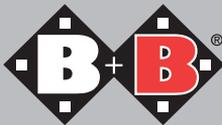
Abb. 5

## 7.5. Gepolsterte Sitzplatte

Die gepolsterte Sitzplatte bietet Ihnen die Möglichkeit den Toilettenrollstuhl als Sitzgelegenheit oder als Transportrollstuhl zu nutzen. Legen Sie diese einfach bündig auf den Toilettensitz. (Abb. 6)



Abb. 6



## **8. Benutzung**

### **8.1. Ein- und Aussteigen**

Der Toilettenrollstuhl bietet Ihnen die Möglichkeit, auf einfache Weise ein bzw. aussteigen. Die Fußplatte und die beiden Armlehnen sind hochklappbar.

#### **Ein- und Aussteigen von der Seite:**

- Fahren Sie den Toilettenrollstuhl möglichst dicht an die Sitzfläche, auf der Sie sitzen, heran.
- Vergewissern Sie sich über die sichere und stabile Lage der Sitzfläche.
- Sichern Sie den Toilettenrollstuhl durch Betätigung der Feststellbremsen.
- Klappen Sie die Armlehne, die sich auf der Seite der gegenwärtigen Sitzgelegenheit befindet, nach oben.
- Anschließend klappen Sie die Fußplatte nach oben.
- Nun rutschen Sie seitlich auf die Sitzfläche.
- Achten Sie bitte darauf, dass Sie so weit wie möglich hinten im Sitz sitzen.
- Abschließend können Sie die Armlehne, sowie die Fußplatte wieder in ihre Ausgangsposition zurückklappen.

#### **Ein- und Aussteigen von vorn:**

- Fahren Sie den Toilettenrollstuhl möglichst dicht frontal an die Sitzfläche heran.
- Sichern Sie den Toilettenrollstuhl durch Betätigung der Feststellbremse.
- Klappen Sie die Fußplatte nach oben.

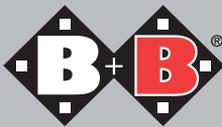
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzfläche sicher und stabil steht.
- Nun rutschen Sie durch eine Körperdrehung auf die Sitzfläche. Achten Sie bitte darauf, dass Sie so weit wie möglich hinten im Sitz sitzen.

Anschließend klappen Sie die Fußplatte wieder herunter und legen Ihre Füße darauf ab.

## 8.2. Fortbewegung

Die Fortbewegung mit dem Toilettenrollstuhl erfolgt durch eine Begleitperson. Die Begleitperson kann mittels Schiebegriffen den Toilettenrollstuhl bewegen, steuern und bremsen.

Toilettenrollstühle haben nur eine eingeschränkte Kipp- und Rutschsicherheit. Besondere Vorsicht ist geboten beim Bremsen, Anfahren oder Wenden an Steigungen bzw. Gefällen. Extremes Herauslehnen aus dem Toilettenrollstuhl vergrößert zudem die Kippgefahr.



## **8.3. Toilettenbenutzung**

### **Benutzung des Toiletteneimers**

Um den Toiletteneimer vom Toilettenrollstuhl zu entnehmen, ziehen Sie diesen von der Rückseite aus den Führungsschienen heraus.

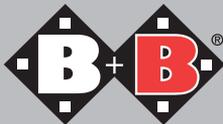
### **Benutzung auf dem WC**

Der Toilettenrollstuhl ermöglicht die Benutzung des WC ohne Toiletteneimer. Entnehmen Sie hierfür zuerst den Toiletteneimer wie oben beschrieben. Nun können Sie Ihren Toilettenrollstuhl über jedes standardisierte WC-Becken fahren.

## 9. Technische Daten

Sitzbreiten:	55/ 60/ 65/ 70 cm
Sitztiefen:	50/ 50/ 55/ 55 cm
Länge:	102 cm*
Höhe:	103 cm*
Breite:	80 cm*
Sitz bis Armlehnen:	24 cm*
Sitz bis Rückenlehne:	48 cm*
Max. Benutzergewicht:	250 kg*
Gewicht:	40 kg*

\*alle Maße und Gewichte beziehen sich auf die Sitzbreite  
65cm



## **10. Transport**

Um den Toilettenrollstuhl für den Transport so handlich wie möglich zu machen, sollte die Beinstütze entfernt werden.

## **11. Lagerung / Versand**

Falls der Toilettenrollstuhl eingelagert oder versendet werden soll, müssen alle einsteckbaren und nicht befestigten Teile, außer Antriebsräder, entfernt und in passenden Kartons einzeln verpackt werden. Die einzeln verpackten Teile können dann zusammen in einem größeren Karton verpackt werden. Empfehlenswert ist es, die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, so dass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Rollstuhl optimal geschützt gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports.

## **12. Wiedereinsatz**

Der Toilettenrollstuhl ist zum Wiedereinsatz geeignet. Für den Wiedereinsatz ist der Toilettenrollstuhl zunächst gemäß den beiliegenden Pflege- und Hygienehinweisen zu gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Anschließend ist das Produkt von einem autorisierten Fachmann auf allgemeinem Zustand, Verschleiß und Beschädigungen zu überprüfen und ggf. zu reparieren.

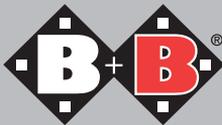
## 13. Reparatur

Reparaturen und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von autorisierten Partnern (Sanitätshäuser oder Fachhändler) durchgeführt werden. Einen Partner in Ihrer Nähe erfragen Sie bitte telefonisch bei unserem Kundenservice:

Tel.: 0700/6000 7070.

## 14. Entsorgung

Auch ein ausgedienter Toilettenrollstuhl stellt eine wertvolle Materialquelle dar, die dem industriellen Zyklus wieder zugeführt werden kann. Werfen Sie deshalb Ihren zu entsorgenden Rollstuhl nicht in den Hausmüll, sondern lassen ihn durch eine staatlich zugelassene Entsorgungsstelle fachgerecht entsorgen. Ihre örtliche Müllabfuhr wird Ihnen gerne entsprechende Auskünfte geben. Die Umwelt dankt es Ihnen.



## 15. Anlagen

### **Nutzungsdauer**

Die zu erwartende Lebensdauer des Toilettenrollstuhls beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise bis zu 5 Jahren. Über diesen Zeitraum hinaus, kann der Toilettenrollstuhl bei einem sicheren Zustand des Produktes weiter verwendet werden.

### **Pflege-, Hygiene- und Wartungshinweise zur Bischoff & Bischoff Bedienungsanleitung**

Wie alle technischen Produkte sollten auch Krankenfahrzeuge, fahrbare Gehhilfen und Pflegebetten einer regelmäßigen Überprüfung bzw. Wartung durch autorisiertes Fachpersonal unterzogen werden. Diese Prüfungen sollten in erster Linie die Sicherheit des Benutzers sicherstellen. Darüber hinaus sollte durch die regelmäßige Pflege des Produkts die einwandfreie Funktion auch nach längerer Benutzung gewährleistet werden. Nachfolgend haben wir einige Pflegetipps, einen Hygieneplan sowie eine Wartungstabelle für Sie ausgearbeitet. Wir hoffen, Ihnen damit eine gute Übersicht über die wichtigsten Pflege-, Hygiene- und Wartungsarbeiten an Ihrem Bischoff & Bischoff Produkt zur Verfügung gestellt zu haben.

## **a) Pflegehinweise**

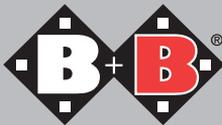
Die Reinigung der Sitz- und Rückenbezüge kann mit warmem Wasser unter Zuhilfenahme eines Schwamms und/oder einer weichen Bürste vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Waschmittel zugesetzt werden.

Hinweis: Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel wie z. B. Lösungs-/Scheuermittel oder harte Bürsten.

Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Produktinformationen des Reinigungsmittels.

Durch die hochwertige Oberflächenbeschichtung wird ein optimaler Korrosionsschutz gewährleistet. Sollte die Lackierung durch Kratzer o. ä. beschädigt werden, können Sie die fehlerhafte Stelle mit einem Lackstift ausbessern.

Chromteile werden zunächst trocken abgerieben. Matte Stellen sowie stark haftender Schmutz lassen sich am besten mit den entsprechenden handelsüblichen Pflegemitteln entfernen.



# **Hygieneplan und Risikobewertung von B+B Medizinprodukten vor der Aufbereitung**

Gemäß: Verordnung über das Errichten, Betreiben und Anwenden von Medizinprodukten (Medizinprodukte-Betreiberverordnung - MPBetreibV)

Stand 29.7.2009

## **1. Produkt**

Sonderbau Toilettenrollstuhl

## **2. Risiko-Einstufung**

Unkritisches Medizinprodukt

Medizinprodukt, das lediglich mit intakter Haut in Berührung kommt

## **3. Hygiene-Häufigkeit**

Spätestens nach jedem Benutzerwechsel

## **4. Art des Verfahrens**

Wischdesinfektion

Mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln entsprechend EN 12720

## **5. Vorbehandlung des Produkts**

Nicht erforderlich

## **6. Desinfektion**

1. Vor der Aufbereitung des Produkts Schutzhandschuhe anziehen
2. Zu behandelnde Stellen mit Desinfektionsmittel einsprühen
3. Behandelte Stellen mit Papiertuch trocken reiben, ggf. wiederholen
4. Schutzhandschuhe und Papiertücher entsorgen

## **7. Spezielle Kennzeichnung**

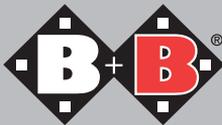
Nicht erforderlich

## **8. Sterilisation**

Nicht erforderlich

## **9. Kritische Verfahrensschritte, Besondere Anforderungen**

\*Austausch der Sitz- bzw. Rückenbespannung empfohlen



## Wartungstabelle

### Wann

Vor jeder Benutzung

### Was

#### **Funktionsprüfung der Bremsanlage**

Bremse bis zum betätigen. Die gebremsten Räder dürfen sich bei normaler Benutzung nicht mehr drehen.

#### **Verschleißprüfung der Bremse**

Fester Sitz aller Schrauben.

#### **Überprüfung des Laufflächen der Reifen**

Die Laufflächen der Reifen müssen unbeschädigt sein und dürfen keine Risse oder Beschädigungen aufweisen.

Alle 4 Wochen (je nach Gebrauchshäufigkeit)

#### **Ölen der beweglichen Bauteile**

- Bewegliche Teile der Seitenteile
- Bremshebellager

#### **Überprüfung der Schrauben auf ihren festen Sitz**

## Zur Beachtung

Durchführung der Prüfung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson.

Bei fehlerhafter Bremse die Instandsetzung durch eine autorisierte Fachwerkstatt veranlassen.

Durchführung der Prüfung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson. Bei zu großem Spiel die Instandsetzung der Bremse durch eine autorisierte Fachwerkstatt veranlassen.

Sichtprüfung durch den Benutzer. Bei abgefahrenem Reifen oder einer Beschädigung der Laufflächen die Instandsetzung durch eine autorisierte Fachwerkstatt veranlassen.

Durchführung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson. Vor dem Ölen der Bauteile diese von Altölresten befreien. Überschüssiges Öl entfernen.

Durchführung der Prüfung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson.



## Wartungstabelle

### Wann

Alle 6 Monate (je nach  
Gebrauchshäufigkeit)

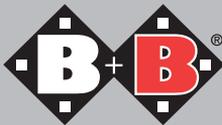
### Was

#### Überprüfungen

- Sauberkeit
- Allgemeiner Zustand

## Zur Beachtung

Beachten Sie die Pflege- und Hygienehinweise. Bei eventuellen Mängeln beauftragen Sie bitte nur autorisierte Fachwerkstätten mit den notwendigen Instandsetzungsarbeiten, denn nur diese sind in die Ausführung der erforderlichen Arbeiten eingewiesen und verfügen in der Regel über ausreichend geschultes Personal.



## 16. Garantie-Urkunde

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produktes die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Bei Beanstandungen ist die vollständig ausgefüllte Garantiekunde mit einzureichen. Für den Toilettenrollstuhl übernehmen wir eine Garantie von 5 Jahren auf den Rahmen. Auf alle anderen Anbauteile übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren.

### Achtung!

Nichtbeachtung der Betriebsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten als auch insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten) ohne Zustimmung der Firma Bischoff & Bischoff führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung allgemein.

Für Fragen steht Ihnen der B+B Kundenservice unter der Rufnummer 0700/6000 7070 zur Verfügung.

## Garantie-Urkunde

---

**Produkt:**

Modellbezeichnung: Sonderbau Toilettenrollstuhl

Modellnummer:2901

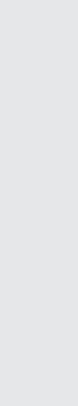
**Seriennummer:\***

(vom Fachhandel einzutragen)

**Fachhändler:**

Datum und Stempel

\*Hinweisschilder befinden sich auf dem Seitenrahmen



**Bischoff & Bischoff GmbH**

Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad

Tel.: +49 7248/ 9209-2 • Fax: +49 7248/ 9209-3

[www.bischoff-bischoff.com](http://www.bischoff-bischoff.com)

[info@bischoff-bischoff.de](mailto:info@bischoff-bischoff.de)

